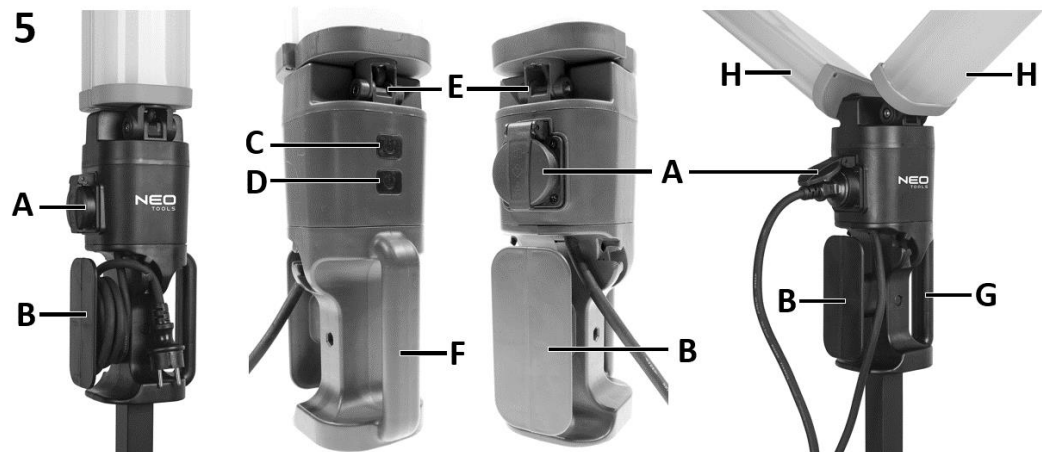
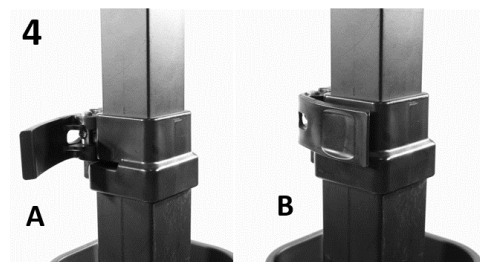
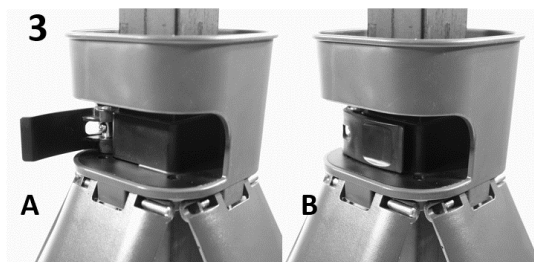
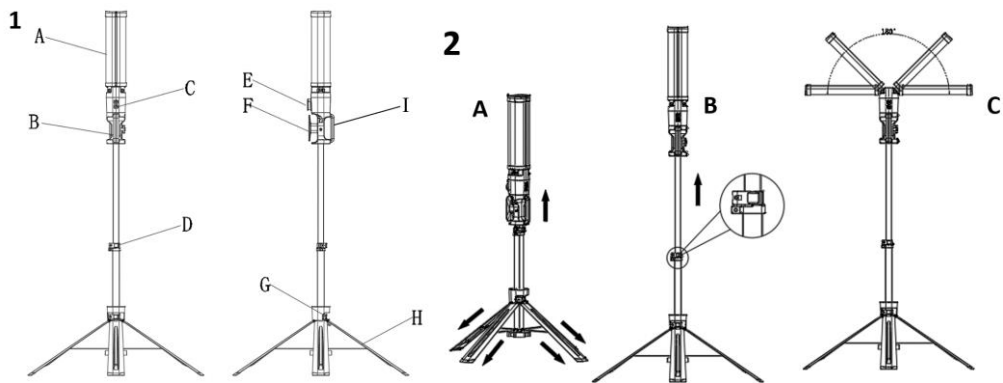


NEO TOOLS





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL.....	5
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	6
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	7
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	8
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	10
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	11
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	12

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Lampa robocza: 99-099

G	Blokada rozstawianych nóg
H	Rozstawiane nogi, baza lampy

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

UWAGA: PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓLWY PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

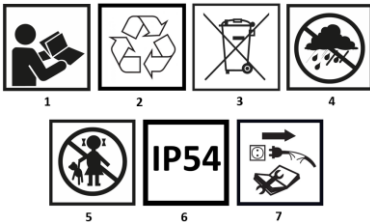
UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem sprawdź rozwinęty przewód zasilający pod względem wystąpienia uszkodzenia lub zużycia.
- Jeśli w czasie pracy uszkodzi się przewód, odłącz bezwzględnie zasilanie. Nie dotykaj przewodu przed odłączeniem zasilania.
- W przypadku uszkodzeń, napraw mogą dokonywać tylko i wyłącznie osoby posiadające sprawdzone i właściwe do tych prac kwalifikacje potwierdzone odpowiednimi świadectwami.
- Lamp nie można w żaden sposób modyfikować lub przerabiać.
- Do lamp można stosować jedynie przedłużacze z bolcem ochronnym i podłączone do obwodu elektrycznego z zabezpieczeniem różnicowo-prądowym.
- Lampę należy używać w miejscach zapewniających bezwzględne bezpieczeństwo (elektryczne, pożarowe, itd.).
- Lampę należy umieszczać w miejscu o zapewnionej wentylacji.
- Lampy nie mogą być używane bez osłony. Pękniętą osłonę należy wymienić.
- Nie stosować w kanałach warsztatowych.
- Nie używaj opraw oświetleniowych na nierównym podłożu, aby uniknąć upadku i uszkodzenia światła.
- Zawsze trzymaj lampę z dala od urządzeń grzewczych lub podobnych przedmiotów.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Podlega recyklingowi
3. Nie wyrzucaj z domowymi odpadami
4. Chroń przed deszczem
5. Chroń przed dziećmi
6. Stopień ochrony
7. Odłącz od zasilania przed czyszczeniem i konserwacją

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
A	Ramiona oświetleniowe
B	Uchwyt ręczny
C	Włączniki
D	Blokada statywu
E	Dodatkowe gniazdo zasilające
F	Zaczep przewodu zasilającego

PRZEZNACZENIE

Lampa robocza jest przenośnym i wygodnym źródłem światła. Lampa jest przeznaczona do stosowania wewnątrz pomieszczeń. Jest zasilana prądem sieciowym. Posiada dodatkowe gniazdo zasilające umożliwiające podłączenie narzędzia roboczego

PRACA URZĄDZENIEM

Przed podłączeniem lampy do zasilania upewnij się iż napięcie w sieci jest zgodne z napięciem zalecanym przez producenta lampy (tabliczka znamionowa). Aby uruchomić lampę należy podłączyć wtyczkę do gniazdka i włączyć włącznikami **rys. 5 C, D**.

Ramiona oświetleniowe są uruchamiane niezależnie od siebie włącznikami **rys. 5 C, D**. Regulacja ramion lampy może się odbywać w pionie o 90° **rys. 2C**, natomiast w poziomie o 340°. W czasie regulowania ramion lampy należy zachować ostrożność aby nie połamać przegubów ramion lampy.

UWAGA! minimalna odległość lampy od oświetlanego obiektu, przestrzenie wynosi 1 m.

Aby rozłożyć nogi/bazę lampy należy zwolnić blokadę **rys. 3A** rozsunąć nogi i zablokować blokadę **rys. 3B**. Upewnij się aby lamp stała na równym oraz stabilnym podłożu.

Można regulować wysokość lampy oraz kierunek świecenia ramion lampy **rys. 2**. Aby podnieść lampę należy zwolnić blokadę **rys. 4A** podnieść na potrzebną wysokość i zablokować blokadę **rys. 4B**.

Dodatkowe gniazdo zasilające **rys. 5A** służy do podłączenia dodatkowego urządzenia lub maszyny.

UWAGA! Należy pamiętać aby moc podłączonego urządzenia lub maszyny nie była większa niż **3,5kW**

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Jeśli lampa jest przez długi czas niewykorzystywana należy odłączyć ją od zasilania.

Lampę należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, nie wolno narażać jej na długotrwałą ekspozycję światła słonecznego.

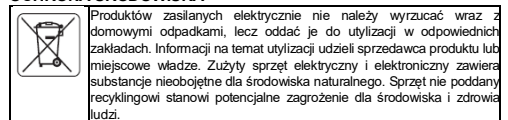
Lampę należy czyścić delikatną lekko wilgotną szmatką. W przypadku silniejszych zabrudzeń można użyć delikatnego detergentu.

Do czyszczenia lampy nie wolno używać silnych detergentów, rozpuszczalników ani innych żrących środków.

Wszelkie uszkodzenia należy natychmiast naprawić w dedykowanym i wykwalifikowanym serwisie.

Lampa podwójna 99-099	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC 50Hz
Moc	2x 40 W
Maksymalna moc podłączanego urządzenia	3,5 kW
Ilość diod	2x392
Rodzaj diody	SMD LED
Temperatura barwowa	5000K
Strumień świetlny	2x 4300 lm
Stopień izolacji	IP54
Klasa ochronności	I
Masa	5,8 kg
Rok produkcji	2023

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobjętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail
bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych
dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Lampa podwójna

Model: 99-099

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Niskonapięciowa 2014/35/UE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Rozporządzenie (UE) 2015/1188 implementujące dyrektywę 2009/125/WE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62493:2015; EN 60598-1:2015+A1:2018; EN 60598-2-4:2018;

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-04-07

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Work lamp: 99-099

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

SAFETY RULES

- Check the uncoiled power cord for damage or wear before use.
- If the cable is damaged during operation, disconnect the power supply immediately. Do not touch the cable before disconnecting the power supply.

- In the event of damage, repairs may only be carried out by people with proven and appropriate qualifications for this work as evidenced by appropriate certificates.
- The lamps cannot be modified or altered in any way.
- Only extension cords with a protective pin and connected to an electrical circuit with residual current protection may be used for the lamps.
- The lamp should be used in areas with absolute safety (electrical, fire, etc.).
- The lamp should be placed in a ventilated area.
- Lamps must not be used without a cover. A cracked cover must be replaced.
- Do not use in workshop ducts.
- Do not use light fittings on uneven ground to avoid falling and damaging the lights.
- Always keep the lamp away from heating appliances or similar objects.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Recyclable
3. Do not dispose of with household waste
4. Protect from rain
5. Protect from children
6. Degree of protection
7. Disconnect from power supply before cleaning and maintenance

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
A	Lighting arms
B	Hand grip
C	Switches
D	Tripod lock
E	Additional power socket
F	Power cable clip
G	Locking device for extending legs
H	Extendable legs, lamp base

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

The work lamp is a portable and convenient light source. The lamp is designed for indoor use. It is powered by mains electricity. It has an additional power socket for connecting a work tool

OPERATION OF THE DEVICE

Before connecting the lamp to the power supply make sure that the mains voltage corresponds to the voltage recommended by the lamp manufacturer (nameplate). To operate the lamp, connect the plug to the socket and switch on the switches **Fig. 5 C, D**.

The lighting arms are operated independently of each other by switches **fig. 5 C, D**. The lamp arms can be adjusted vertically by 90° **fig. 2C** and horizontally by 340°. When adjusting the lamp arms, care must be taken not to break the joints of the lamp arms.

ATTENTION! The minimum distance of the lamp from the illuminated object, space is 1 m.

To unfold the legs/lamp base, release the lock **Fig. 3A** spread the legs and lock the lock **Fig. 3B**. Make sure the lamp stands on a level and stable surface.

You can adjust the height of the lamp and the direction of light of the lamp arms **fig. 2**. To raise the lamp, release the lock **fig. 4A** raise it to the required height and lock the lock **fig. 4B**.

The additional power socket **Fig. 5A** is used to connect an additional device or machine.

ATTENTION! Please note that the power of the connected appliance or machine should not exceed **3.5kW**

MAINTENANCE AND STORAGE

If the lamp is unused for a long period of time, unplug it from the power supply.

Store the lamp in a dry and cool place and do not expose it to prolonged sunlight.

Clean the lamp with a slightly damp cloth. For heavier soiling, a mild detergent can be used.

Strong detergents, solvents or other corrosive agents must not be used to clean the lamp.

Any damage must be repaired immediately at a dedicated and qualified service centre.

Double lamp 99-099	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC 50Hz
Power	2x 40 W
Maximum power of the connected device	3.5 kW
Number of diodes	2x392
Type of diode	SMD LED
Colour temperature	5000K
Luminous flux	2x 4300 lm
Degree of insulation	IP54
Protection class	I
Mass	5.8 kg
Year of production	2023

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Double lamp

Model: 99-099

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Low Voltage Directive 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

Regulation (EU) 2015/1188 implementing Directive 2009/125/EC

And meets the requirements of the standards:

EN 62493:2015; EN 60598-1:2015+A1:2018; EN 60598-2-4:2018;

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-04-07

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Arbeitsscheinwerfer: 99-099

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

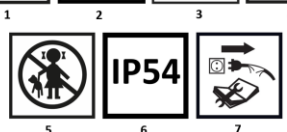
BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Überprüfen Sie das abgewickelte Netzkabel vor der Verwendung auf Schäden oder Verschleiß.
- Wenn das Kabel während des Betriebs beschädigt wird, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr. Berühren Sie das Kabel nicht, bevor Sie die Stromzufuhr unterbrochen haben.
- Im Schadensfall dürfen Reparaturen nur von Personen durchgeführt werden, die über eine nachgewiesene und angemessene Qualifikation für diese Arbeiten verfügen, die durch entsprechende Zertifikate nachgewiesen wird.
- Die Lampen dürfen in keiner Weise modifiziert oder verändert werden.
- Für die Lampen dürfen nur Verlängerungskabel mit einem Schutzstift verwendet werden, die an einen Stromkreis mit Fehlerstromschutz angeschlossen sind.
- Die Lampe sollte in Bereichen mit absoluter Sicherheit (Elektrizität, Feuer, etc.) verwendet werden.
- Die Lampe sollte in einem belüfteten Bereich aufgestellt werden.
- Die Lampen dürfen nicht ohne Abdeckung verwendet werden. Eine gerissene Abdeckung muss ersetzt werden.
- Nicht in Werkstattkanälen verwenden.
- Verwenden Sie die Leuchten nicht auf unebenem Boden, um Stürze und Beschädigungen der Leuchten zu vermeiden.
- Halten Sie die Lampe immer von Heizgeräten oder ähnlichen Gegenständen fern.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



- Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
- Wiederverwertbar
- Nicht über den Hausmüll entsorgen
- Vor Regen schützen
- Vor Kindern schützen
- Grad des Schutzes
- Vor der Reinigung und Wartung von der Stromversorgung trennen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
A	Beluchtungsarme
B	Handgriff

C	Schalter
D	Stativverschluss
E	Zusätzliche Steckdose
F	Clip für Netzkabel
G	Verriegelungsvorrichtung zum Ausfahren der Beine
H	Ausziehbare Beine, Lampenfuß

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Die Arbeitslampe ist eine tragbare und praktische Lichtquelle. Die Lampe ist für die Verwendung in Innenräumen konzipiert. Sie wird mit Netzstrom betrieben. Sie hat eine zusätzliche Steckdose für den Anschluss eines Arbeitsgerätes

BETRIEB DES GERÄTS

Bevor Sie die Leuchte an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der vom Lampenhersteller empfohlenen Spannung (Typenschild) übereinstimmt. Um die Leuchte in Betrieb zu nehmen, stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie die Schalter **Abb. 5 C, D ein**.

Die Beleuchtungsarme werden unabhängig voneinander durch Schalter **Abb. 5 C, D** bedient. Die Beleuchtungsarme können vertikal um 90° **Abb. 2C** und horizontal um 340° verstellt werden. Beim Verstellen der Leuchtenarme ist darauf zu achten, dass die Gelenke der Leuchtenarme nicht gebrochen werden.

ACHTUNG! Der Mindestabstand der Leuchte zum beleuchteten Objekt beträgt 1 m.

Um die Beine/Lampensockel auszuklappen, lösen Sie die Verriegelung **Abb. 3A**, spreizen die Beine und verriegeln die Verriegelung **Abb. 3B**. Achten Sie darauf, dass die Leuchte auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.

Sie können die Höhe der Leuchte und die Lichtrichtung der Leuchtenarme einstellen (**Abb. 2**). Um die Leuchte anzuheben, lösen Sie die Verriegelung **Abb. 4A**, heben Sie sie auf die gewünschte Höhe und verriegeln Sie die Verriegelung **Abb. 4B**.

Die zusätzliche Steckdose **Fig. 5A** dient zum Anschluss eines weiteren Gerätes oder einer Maschine.

ACHTUNG! Bitte beachten Sie, dass die Leistung des angeschlossenen Geräts oder der Maschine **3,5 kW** nicht überschreiten sollte.

WARTUNG UND LAGERUNG

Wenn die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Bewahren Sie die Lampe an einem trockenen und kühlen Ort auf und setzen Sie sie nicht über längere Zeit dem Sonnenlicht aus.

Reinigen Sie die Leuchte mit einem leicht feuchten Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

Starke Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder andere ätzende Mittel dürfen zur Reinigung der Lampe nicht verwendet werden.

Jede Beschädigung muss sofort von einer qualifizierten Fachwerkstatt behoben werden.

Doppellampe 99-099	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230V AC 50Hz
Strom	2x 40 W
Maximale Leistung des angeschlossenen Geräts	3,5 kW
Anzahl der Dioden	2x392
Typ der Diode	SMD-LED
Farbtemperatur	5000K
Lichtstrom	2x 4300 lm
Grad der Isolierung	IP54
Schutzklasse	I
Masse	5,8 kg
Jahr der Herstellung	2023

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. Spółka komandytowa mit Sitz in Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die

Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Doppellampe

Modell: 99-099

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 - 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Verordnung (EU) 2015/1188 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62493:2015; EN 60598-1:2015+A1:2018; EN 60598-2-4:2018;

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straże

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-04-07

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) Рабочая лампа: 99-099

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

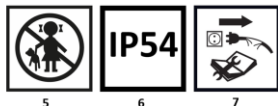
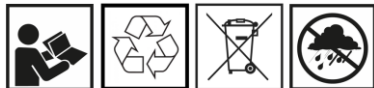
Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор был разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снижает риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием проверьте размотанный шнур питания на наличие повреждений или износа.
- Если кабель поврежден во время работы, немедленно отключите питание. Не прикасайтесь к кабелю до отключения питания.
- В случае повреждения ремонт могут выполнять только лица с подтвержденной и соответствующей квалификацией для этой работы, подтвержденной соответствующими сертификатами.
- Лампы не могут быть модифицированы или изменены каким-либо образом.

- Для ламп можно использовать только удлинители с защитным штырем и подключенные к электрической цепи с защитой от остаточного тока.
- Лампу следует использовать в местах с абсолютной безопасностью (электрической, пожарной и т.д.).
- Лампу следует размещать в проветриваемом помещении.
- Лампы нельзя использовать без крышки. Треснувший колпак необходимо заменить.
- Не используйте в воздуховодах мастерских.
- Не используйте светильники на неровной поверхности, чтобы избежать падения и повреждения светильников.
- Всегда держите лампу вдали от нагревательных приборов и подобных предметов.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдая содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Переработка
3. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
4. Защита от дождя
5. Защита от детей
6. Степень защиты
7. Перед чистой и обслуживанием отсоедините от источника питания

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства

Назначение	8. Описание
A	Осветительные кронштейны
B	Ручная рукоятка
C	Переключатели
D	Фиксатор штатива
E	Дополнительная розетка
F	Зажим кабеля питания
G	Фиксирующее устройство для выдвижения ног
H	Выдвижные ножки, основание лампы

* Возможны различия между графическим изображением и реальным продуктом

ЦЕЛЬ

Рабочая лампа - это портативный и удобный источник света. Лампа предназначена для использования в помещении. Она питается от электросети. Имеет дополнительную розетку для подключения рабочего инструмента

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Перед подключением лампы к электросети убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, рекомендованному производителем лампы (заводская табличка). Для работы лампы подключите вилку к розетке и включите выключатели **Рис. 5 C, D**. Кронштейны освещения управляются независимо друг от друга с помощью переключателей **рис. 5 C, D**. Кронштейны светильника можно регулировать по вертикали на 90° **рис. 2C** и по горизонтали на 340°. При регулировке кронштейнов светильника необходимо следить за тем, чтобы не сломать шарниры кронштейнов светильника.

ВНИМАНИЕ! Минимальное расстояние лампы от освещаемого объекта, пространство составляет 1 м.
Чтобы разложить ножки/основание лампы, отпустите фиксатор **Рис. 3A** раздвиньте ножки и зафиксируйте фиксатор **Рис. 3B**. Убедитесь, что лампа стоит на ровной и устойчивой поверхности.

Вы можете регулировать высоту лампы и направление света кронштейнов лампы **рис. 2**. Чтобы поднять лампу, отпустите фиксатор **рис. 4A** поднимите ее на необходимую высоту и заблокируйте фиксатор **рис. 4B**.

Дополнительная розетка **Рис. 5A** используется для подключения дополнительного устройства или машины.

ВНИМАНИЕ! Обратите внимание, что мощность подключенного прибора или машины не должна превышать **3,5 кВт**.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Если лампа не используется в течение длительного периода времени, отключите ее от сети.

Храните лампу в сухом и прохладном месте и не подвергайте ее длительному воздействию солнечных лучей.

Протрите лампу слегка влажной тканью. При сильных загрязнениях можно использовать мягкое моющее средство.

Для очистки лампы нельзя использовать сильные моющие средства, растворители или другие агрессивные вещества.

Любые повреждения должны быть немедленно устранены в специализированном и квалифицированном сервисном центре.

Двойная лампа 99-099	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В переменного тока 50 Гц
Мощность	2x 40 Вт
Максимальная мощность подключенного устройства	3,5 кВт
Количество диодов	2x392
Тип диода	SMD СВЕТОДИОД
Цветовая температура	5000K
Световой поток	2x 4300 лм
Степень изоляции	IP54
Класс защиты	I
Масса	5,8 кг
Год производства	2023

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующее предприятие для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Група Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Група Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Група Torhex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Група Torhex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

HU
FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV
Munkalámpa: 99-099

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Használat előtt ellenőrizze a feltekert tápkábel sérülését vagy kopását.
- Ha a kábel működés közben megsérül, azonnal válassza le a tápegységet. A tápegység leválasztása előtt ne nyúljon a kábelhez.
- Sérülés esetén a javításokat csak olyan személyek végezhetik, akik a megfelelő igazolásokkal igazolt és megfelelő képesítéssel rendelkeznek az ilyen munkák elvégzésére.
- A lámpákat semmilyen módon nem lehet módosítani vagy megváltoztatni.
- A lámpákhoz csak védőtűvel ellátott és hibaáramvédelemmel ellátott áramkörhöz csatlakoztatott hosszabítófóka-beleket szabad használni.
- A lámpát csak abszolút biztonság (elektromos, tűzvédelmi stb.) területeken szabad használni.
- A lámpát szellőztetett helyen kell elhelyezni.
- A lámpákat nem szabad fedő nélkül használni. A repedt fedelet ki kell cserélni.
- Ne használja műhelycsatornában.
- Ne használja a lámpatesteket egyetlen talajon, hogy elkerülje a leesést és a lámpák sérülését.
- A lámpát mindig tartsa távol a fűtőberendezésektől vagy hasonló tárgyaktól.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Újrahasznosítható
3. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt
4. Véd az esőtől
5. Védelem a gyermekektől
6. A védelem mértéke
7. Tisztítsa és karbantartsa előtt válassza le az áramellátásról

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal. A jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
A	Világító karok
B	Kézfogantyú
C	Kapcsolók
D	Állványzár
E	Kiegészítő konnektor
F	Tápkábel klipisz
G	A lábak kihúzására szolgáló reteszelőszerszekerzet
H	Kihúzható lábak, lámpatalp

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITŰZÉS

A munkalámpa hordozható és kényelmes fényforrás. A lámpát beltéri használatra tervezték. Hálózati árammal működik. Kiegészítő csatlakozójazzal rendelkezik a munkaeszköz csatlakoztatásához.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Mielőtt a lámpát a tápegységhez csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a lámpa gyártója által ajánlott feszültségnek (címtábla). A lámpa működtetéséhez csatlakoztassa a dugót a konnektorba, és kapcsolja be a kapcsolókat **5. ábra C, D**.

A lámpakarok egymástól függetlenül működtethetők az **5. ábra C, D** kapcsolókkal. A lámpakarok függőlegesen 90°-kal, a **2. ábra C** pedig vízszintesen 340°-kal állíthatók. A lámpakarok beállításakor ügyelni kell arra, hogy a lámpakarok csuklói ne törjenek el.

FIGYELEM! A lámpa minimális távolsága a megvilágított tárgytól, helytől 1 m.

A lábak/lámpatalp kibontásához oldja ki a zárat (**3A ábra**), fesszite szét a lábakat, és zárja be a zárat (**3B ábra**). Győződjön meg róla, hogy a lámpa vízszintes és stabil felületen áll.

A lámpa magasságát és a lámpakarok fényének irányát a **2. ábra szerinti** állíthatja be. A lámpa felemeléséhez oldja ki a **4A ábra szerinti** reteszt, emelje fel a kívánt magasságba, és reteszelve a **4B ábra szerinti** reteszt. **Az 5A. ábra szerinti** további hálózati aljzat egy további készülék vagy gép csatlakoztatására szolgál.

FIGYELEM! Kérjük, vegye figyelembe, hogy a csatlakoztatott készülék vagy gép teljesítménye nem haladhatja meg a **3,5 kW**-ot.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Ha a lámpát hosszabb ideig nem használja, húzza ki a tápegységből. A lámpát száraz és hűvös helyen tárolja, és ne tegye ki hosszabb ideig tartó napfénynek.

Tisztítsa meg a lámpát enyhén nedves ruhával. Erősebb szennyeződés esetén enyhe mosószerrel is tisztítható.

A lámpa tisztításához nem szabad erős tisztítószereket, oldószereket vagy más maró hatású szereket használni.

Bármilyen sérülést azonnal meg kell javíttatni egy erre a célra kijelölt és képzett szervizközpontban.

Dupla lámpa 99-099	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230V AC 50Hz
Teljesítmény	2x 40 W
A csatlakoztatott eszköz maximális teljesítménye	3,5 kW
Diódák száma	2x392
Dióda típusa	SMD LED
Színhőmérséklet	5000K
Fényáram	2x 4300 lm
A szigetelés mértéke	IP54
Védelmi osztály	I
Tömeg	5,8 kg
A gyártás éve	2023

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetételét kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvényi cik, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Dupla lámpa

Modell: 99-099

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2014/35/EU kisfeszültségű irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

A 2009/125/EK irányelv végrehajtásáról szóló (EU) 2015/1188 rendelet

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62493:2015; EN 60598-1:2015+A1:2018; EN 60598-2-4:2018;

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetősséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

RO
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)
Lampă de lucru: 99-099

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendii, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Verificați dacă cablul de alimentare neînășurat este deteriorat sau uzat înainte de utilizare.
- În cazul în care cablul este deteriorat în timpul funcționării, deconectați imediat alimentarea cu energie electrică. Nu atingeți cablul înainte de a deconecta sursa de alimentare.
- În caz de deteriorare, reparațiile pot fi efectuate numai de persoane cu calificări dovedite și adecvate pentru această activitate, dovedite prin certificate corespunzătoare.
- Lămpile nu pot fi modificate sau alterate în niciun fel.
- Pentru lămpi se pot utiliza numai prelungitoare cu un ac de protecție și conectate la un circuit electric cu protecție împotriva curentului rezidual.
- Lampa trebuie utilizată în zone cu siguranță absolută (electrică, de incendii etc.).
- Lampa trebuie să fie amplasată într-o zonă ventilată.
- Lămpile nu trebuie să fie utilizate fără un capac. Un capac crăpat trebuie înlocuit.
- Nu utilizați în conductele de atelier.
- Nu utilizați corpurile de iluminat pe un teren denivelat pentru a evita căderea și deteriorarea luminilor.
- Țineți întotdeauna lampa departe de aparatele de încălzire sau de obiecte similare.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
2. Reciclabil
3. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere
4. Protecție de ploaie
5. Protecție de copii
6. Gradul de protecție
7. Deconectați de la sursa de alimentare înainte de curățare și întreținere

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului

prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
A	Brațe de iluminat
B	Mâner de mână
C	Comutatoare
D	Blocare trepid
E	Priză de curent suplimentară
F	Clip pentru cablu de alimentare
G	Dispozitiv de blocare pentru extinderea picioarelor
H	Picioare extensibile, bază de lampă

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOAP

Lampa de lucru este o sursă de lumină portabilă și convenabilă. Lampa este proiectată pentru utilizare în interior. Este alimentată de la rețeaua electrică. Dispune de o priză de alimentare suplimentară pentru conectarea unei unelte de lucru

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Înainte de a conecta lampa la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde cu tensiunea recomandată de producătorul lămpii (plăcuța de identificare). Pentru a pune în funcțiune lampa, conectați fișa la priză și porniți întrerupătoarele Fig. 5 C, D. Brațele de iluminat sunt acționate independent unul de celălalt prin intermediul unor întrerupătoare fig. 5 C, D. Brațele lămpii pot fi reglate pe verticală cu 90° fig. 2C și pe orizontală cu 340°. La reglarea brațelor de iluminat, trebuie să se aibă grijă să nu se rupă articulațiile brațelor de iluminat.

ATENȚIE! Distanța minimă a lămpii față de obiectul iluminat, spațiu este de 1 m.

Pentru a desfășura picioarele/baza lămpii, eliberați dispozitivul de blocare Fig. 3A, întindeți picioarele și blocați dispozitivul de blocare Fig. 3B. Asigurați-vă că lampa se află pe o suprafață plană și stabilă.

Puteți regla înălțimea lămpii și direcția de iluminare a brațelor lămpii fig. 2. Pentru a ridica lampa, eliberați dispozitivul de blocare fig. 4A ridicați-o la înălțimea dorită și blocați dispozitivul de blocare fig. 4B.

Priza de alimentare suplimentară Fig. 5A este utilizată pentru a conecta un dispozitiv sau o mașină suplimentară.

ATENȚIE! Vă rugăm să rețineți că puterea aparatului sau a mașinii conectate nu trebuie să depășească **3,5kW**

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

Dacă lampa nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-o de la sursa de alimentare.

Depozitați lampa într-un loc uscat și răcoros și nu o expuneți la razele solare prelungite.

Curățați lampa cu o cârpă ușor umedă. Pentru murdărie mai puternică, se poate folosi un detergent ușor.

Pentru curățarea lămpii nu trebuie să se utilizeze detergenți puternici, solvenți sau alți agenți corozivi.

Orice deteriorare trebuie reparată imediat la un centru de service specializat și calificat.

Lampă dublă 99-099	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230V AC 50Hz
Putere	2x 40 W
Puterea maximă a dispozitivului conectat	3,5 kW
Numărul de diode	2x392
Tipul de diodă	SMD LED
Temperatura de culoare	5000K
Flux luminos	2x 4300 lm
Gradul de izolare	IP54
Clasa de protecție	I
Masa	5,8 kg
Anul de producție	2023

PROTECȚIA MEDIULUI

Dispozitive cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa TopeX") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa TopeX și fac obiectul protecției

juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate UE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Lampă dublă

Model: 99-099

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind joasă tensiune 2014/35/UE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Regulamentul (UE) 2015/1188 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62493:2015; EN 60598-1:2015+A1:2018; EN 60598-2-4:2018;

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3-3:2013+A1:2019;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Warszawa, 2023-04-07

UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) Робоча лампа: 99-099

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

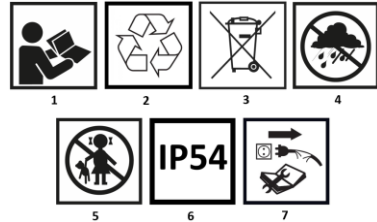
Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед використанням перевірте розмотаний шнур живлення на наявність пошкоджень або зносу.
- Якщо кабель пошкоджено під час роботи, негайно від'єднайте джерело живлення. Не торкайтеся кабелю до відключення живлення.
- У разі пошкодження ремонт можуть виконувати лише особи, які мають підтверджену та відповідну кваліфікацію для виконання цієї роботи, що підтверджується відповідними сертифікатами.
- Лампи не можна модифікувати або змінювати в будь-який спосіб.
- Для ламп можна використовувати тільки подовжувачі із захисним штирем, підключені до електричного кола із захистом від залишкового струму.
- Лампу слід використовувати в зонах з абсолютною безпекою (електричною, пожежною тощо).

- Лампу слід розміщувати у вентиляваному приміщенні.
- Лампи не можна використовувати без кришки. Тріснутий ковпак необхідно замінити.
- Не використовуйте в повітроводах майстерні.
- Не використовуйте світильники на нерівній поверхні, щоб уникнути падіння та пошкодження ламп.
- Завжди тримайте лампу подалі від нагрівальних приладів або подібних предметів.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Придатний для вторинної переробки
3. Не викидати разом з побутовими відходами
4. Захищати від дощу
5. Захистити від дітей
6. Ступінь захисту
7. Перед чищенням і технічним обслуговуванням від'єднати від мережі живлення

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	8. Опис
A	Освітлювальна зброя
B	Рукоятка
C	Перемикачі
D	Фіксатор штатива
E	Додаткова розетка
F	Затискач кабелю живлення
G	Фіксатор для висунання ніжок
H	Висувні ніжки, цоколь лампи

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

МЕТА

Робоча лампа є портативним і зручним джерелом світла. Лампа призначена для використання в приміщенні. Живиться від електромережі. Має додаткову розетку для підключення робочого інструменту

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Перед підключенням світильника до електромережі переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, рекомендованій виробником світильника (паспортна таблицька). Для роботи світильника підключіть вилку до розетки та увімкніть вимикач **рис. 5 C, D**.

Кронштейни світильників управляються незалежно один від одного за допомогою перемикачів, **рис. 5 C, D**. Кронштейни світильників можна регулювати по вертикалі на 90°, **рис. 2C, і по горизонталі на 340°**. При регулюванні кронштейнів ламп необхідно дотримуватися обережності, щоб не зламати з'єднання кронштейнів ламп.

УВАГА! Мінімальна відстань світильника від освітлюваного об'єкта, простору - 1 м.

Щоб розкрити ніжки/підставу світильника, відпустіть фіксатор **Рис. 3A, розсуньте** ніжки і зафіксуйте фіксатор **Рис. 3B**. Переконайтеся, що світильник стоїть на рівній і стійкій поверхні.

Ви можете регулювати висоту світильника і напрямок світла кронштейнів світильника **рис. 2**. Щоб підняти світильник, відпустіть фіксатор **рис. 4A**, підніміть його на необхідну висоту і зафіксуйте фіксатор **рис. 4B**.

Додаткова розетка живлення **Рис. 5A** використовується для підключення додаткового пристрою або машини.

УВАГА! Зверніть увагу, що потужність підключеного приладу або машини не повинна перевищувати **3,5 кВт**

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Якщо лампа не використовується протягом тривалого періоду часу, від'єднайте її від джерела живлення. Зберігайте лампу в сухому і прохолодному місці і не піддавайте її тривалому впливу сонячних променів. Чистіть лампу злегка вологою ганчіркою. Для сильних забруднень можна використовувати м'який миючий засіб. Для очищення лампи не можна використовувати сильні миючі засоби, розчинники або інші агресивні речовини. Будь-які пошкодження слід негайно усунути у спеціального кваліфікованому сервісному центрі.

Подвійний світильник 99-099	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В змінного струму 50 Гц
Влада	2x 40 Вт
Максимальна потужність підключеного пристрою	3,5 кВт
Кількість діодів	2x392
Тип діода	СВІТЛОДІОД SMD
Колірна температура	5000K
Світловий потік	2x 4300 лм
Ступінь ізоляції	IP54
Клас захисту	I
Маса	5,8 кг
Рік випуску	2023

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupie Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupie Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) Lampada da lavoro: 99-099

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO EFFETTUARE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

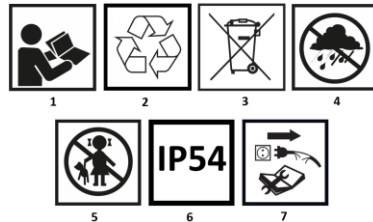
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure riduce il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e riduce i tempi di installazione dell'apparecchio.

REGOLE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso, verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o usurato.
- Se il cavo viene danneggiato durante il funzionamento, scollegare immediatamente l'alimentazione. Non toccare il cavo prima di scollegare l'alimentazione.
- In caso di danni, le riparazioni possono essere eseguite solo da persone con qualifiche comprovate e adeguate per questo lavoro, come dimostrato da appositi certificati.
- Le lampade non possono essere modificate o alterate in alcun modo.

- Per le lampade si possono utilizzare solo prolunghe dotate di spinotto di protezione e collegate a un circuito elettrico con protezione dalle correnti residue.
- La lampada deve essere utilizzata in aree di assoluta sicurezza (elettrica, antincendio, ecc.).
- La lampada deve essere collocata in un'area ventilata.
- Le lampade non devono essere utilizzate senza coperchio. Un coperchio incrinato deve essere sostituito.
- Non utilizzare nei condotti dell'officina.
- Non utilizzare le lampade su terreni irregolari per evitare di cadere e danneggiare le luci.
- Tenere sempre la lampada lontana da apparecchi di riscaldamento o oggetti simili.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Riciclabile
3. Non smaltire con i rifiuti domestici
4. Proteggere dalla pioggia
5. Proteggere dai bambini
6. Grado di protezione
7. Prima della pulizia e della manutenzione, scollegare l'alimentazione.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
A	Bracci di illuminazione
B	Impugnatura
C	Interruttori
D	Blocco del treppiede
E	Presa di corrente aggiuntiva
F	Clip per cavo di alimentazione
G	Dispositivo di bloccaggio per l'estensione delle gambe
H	Gambe estensibili, base della lampada

* Potrebbero esserci differenze tra la grafica e il prodotto reale.

SCOPO

La lampada da lavoro è una fonte di luce portatile e conveniente. La lampada è progettata per uso interno. È alimentata dalla rete elettrica. È dotata di una presa di corrente aggiuntiva per il collegamento di un utensile da lavoro.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Prima di collegare la lampada alla rete elettrica, accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella raccomandata dal produttore della lampada (targhetta). Per mettere in funzione la lampada, collegare la spina alla presa e inserire gli interruttori **Fig. 5 C, D**.

I bracci della lampada sono azionati indipendentemente l'uno dall'altro da interruttori **fig. 5 C, D**. I bracci della lampada possono essere regolati verticalmente di 90° **fig. 2C** e orizzontalmente di 340°. Quando si regolano i bracci della lampada, bisogna fare attenzione a non rompere le giunzioni dei bracci stessi.

ATTENZIONE! La distanza minima della lampada dall'oggetto illuminato è di 1 metro.

Per dispiegare le gambe/la base della lampada, rilasciare il blocco **Fig. 3A**, distendere le gambe e bloccare il blocco **Fig. 3B**. Assicurarci che la lampada poggi su una superficie piana e stabile.

È possibile regolare l'altezza della lampada e la direzione della luce dei bracci della lampada **fig. 2**. Per sollevare la lampada, rilasciare il blocco **fig. 4A**, sollevare all'altezza desiderata e bloccare il blocco **fig. 4B**.

La presa di corrente supplementare **Fig. 5A** serve per collegare un ulteriore dispositivo o macchina.

ATTENZIONE! Tenere presente che la potenza dell'apparecchio o della macchina collegata non deve superare i **3,5 kW**.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Se la lampada rimane inutilizzata per un lungo periodo di tempo, scollegarla dall'alimentazione.

Conservare la lampada in un luogo asciutto e fresco e non esporla alla luce solare prolungata.

Pulire la lampada con un panno leggermente umido. In caso di sporco più intenso, è possibile utilizzare un detergente delicato.

Per la pulizia della lampada non devono essere utilizzati detergenti forti, solventi o altri agenti corrosivi.

Eventuali danni devono essere riparati immediatamente presso un centro di assistenza dedicato e qualificato.

Lampada doppia 99-099	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230V AC 50Hz
Potenza	2x 40 W
Potenza massima del dispositivo collegato	3,5 kW
Numero di diodi	2x392
Tipo di diodo	LED SMD
Temperatura di colore	5000K
Flusso luminoso	2x 4300 lm
Grado di isolamento	IP54
Classe di protezione	I
Massa	5,8 kg
Anno di produzione	2023

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità UE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Lampada doppia

Modello: 99-099

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

Regolamento (UE) 2015/1188 di attuazione della direttiva 2009/125/CE

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62493:2015; EN 60598-1:2015+A1:2018; EN 60598-2-4:2018;

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-04-07